

Poznámka sekretariátu: Text vychází z dokumentů TRADE/WP.7/2002/9/Add.8 a TRADE/WP.7/2004/10

NORMA/DOPORUČENÍ EHK OSN FFV-29

týkající se uvádění na trh a kontroly
obchodní jakosti

ŠVESTEK A SLÍV

I. DEFINICE PRODUKTU

Tato norma platí pro švestky a slívy odrůd (kultivarů) pěstovaných z

- *Prunus domestica* L. ssp. *domestica*
- *Prunus domestica* L. ssp. *insititia* (L.) Schneid.,
- *Prunus domestica* L. ssp. *italica* (Borkh.) Gams,
- *Prunus domestica* L. ssp. *syriaca* (Borkh.) Janchen a
- *Prunus salicina* Lindl a

[**Poznámka sekretariátu:** tato část je do listopadu 2005 stále ve zkušebním období.

- interspecifické hybridy odvozené od švestek a slív (*Prunus domestica*) a meruněk (*Prunus armeniaca*) vykazujících znaky švestek (viz seznam odrůd),]

které se spotřebiteli dodávají v čerstvém stavu, kromě švestek a slív určených k průmyslovému zpracování.

II. USTANOVENÍ TÝKAJÍCÍ SE JAKOSTI

Účelem normy je stanovit požadavky na jakost švestek nebo slív ve fázi vývozní kontroly po obalové úpravě a zabalení.

A. Minimální požadavky

Ve všech třídách, s přihlédnutím ke zvláštním ustanovením uvedeným pro jednotlivé jakostní třídy a k dovozeným odchylkám, musí být švestky nebo slívy:

- neporušené,
- zdravé; nedovolují se produkty napadené hnilobou nebo s poškozením, které je činí nevhodnými ke spotřebě,
- čisté, v podstatě bez veškerých viditelných cizorodých látek,
- v podstatě bez škůdců,
- v podstatě bez poškození způsobených škůdci,
- bez nadměrné povrchové vlhkosti,
- bez cizorodých zápachů a/nebo chutí.

Švestky nebo slívy musí být opatrně sklizeny. Musí být dostatečně vyvinuté a musí vykazovat dostatečný stupeň zralosti.

Švestky nebo slívy musí být tak vyvinuté a v takovém stavu, aby:

- vydržely přepravu a manipulaci a
- mohly být doručeny do místa určení v uspokojivém stavu.

B. Jakostní třídy

Švestky nebo slívy se zařazují do tří níže uvedených tříd:

i) Výběrová třída

Švestky nebo slívy v této třídě musí být nejvyšší jakosti. Tvarem, vývojem a zbarvením musí být typické pro svou odrůdu.

Musí být:

- v podstatě pokryté svým ojíněním, podle odrůdy,
- s pevnou dužinou.

Musí být bez nedostatků, s výjimkou velmi malých povrchových vad, které nenarušují celkový vzhled produktu, jakost, skladovatelnost a úpravu balení.

ii) Třída I

Švestky nebo slívy v této třídě musí být dobré jakosti. Musí mít typické vlastnosti pro danou odrůdu.

Pokud nedojde k narušení celkového vzhledu produktu, jakosti, skladovatelnosti a úpravy balení, lze nicméně tolerovat následující drobné vady:

- mírná vada tvaru,
- mírná vada vývoje,
- mírná vada zbarvení,
- vady slupky podlouhlého tvaru nesmí svou délkou přesáhnout jednu třetinu maximálního průměru plodu. Zhojené praskliny lze tolerovat zejména u odrůd „zlatých slív“¹
- jiné vady slupky, u nichž celková zasažená plocha nesmí přesáhnout jednu šestnáctinu celého povrchu.

iii) Třída II

Tato třída zahrnuje švestky nebo slívy, které nelze zařadit do vyšších tříd, ale které splňují minimální požadavky uvedené výše.

¹ Definice: Slívy (zelené renklódy, dauphinské, zelené slívy) se zelenou slupkou se žlutavým leskem.

Lze tolerovat níže uvedené vady, pokud si švestky nebo slívy uchovají své základní vlastnosti, co se týče jakosti, skladovatelnosti a obchodní úpravy.

- vady tvaru,
- vady vývoje,
- vady zabarvení,
- jiné vady slupky, u nichž celková zasažená plocha nesmí přesáhnout jednu čtvrtinu celého povrchu.

III. USTANOVENÍ O TŘÍDĚNÍ PODLE VELIKOSTI

Stanovení velikosti se provádí podle maximálního průměru příčného řezu.

Minimální velikosti se stanoví takto:

	Výběrová třída a třída I.	Třída II
Velkoplodé odrůdy ²	35 mm	30 mm
Ostatní odrůdy	28 mm	25 mm
Mirabelky a Damsonky	20 mm	17 mm

Ve výběrové třídě je maximální rozdíl průměru plodů v jednom balení stanoven na 10 mm.

IV. USTANOVENÍ O DOVOLENÝCH ODCHYLKÁCH

Pro produkty, které neodpovídají požadavkům uvedené jakostní třídy, jsou v každém balení dovoleny odchylky jakosti a velikosti.

A. Dovolené odchylky jakosti

i) *Výběrová třída*

Je dovolena celková odchylka 5 % počtu nebo hmotnosti švestek nebo slív, které neodpovídají požadavkům této jakostní třídy, avšak které odpovídají požadavkům stanoveným pro třídu I nebo, výjimečně, které splňují podmínky pro odchylku této třídy.

ii) *Třída I*

Je dovolena celková odchylka 10 % počtu nebo hmotnosti švestek nebo slív, které neodpovídají požadavkům této jakostní třídy, avšak které odpovídají požadavkům stanoveným pro třídu II nebo, výjimečně, které splňují podmínky pro odchylku této třídy. V rámci této dovolené odchylky nesmí více než celkem 2 % tvořit produkty přezrálé a/nebo červivé.

² Viz seznam v příloze této normy.

iii) ***Třída II***

Je dovolena celková odchylka 10 % počtu nebo hmotnosti švestek nebo slív, které neodpovídají požadavkům této jakostní třídy ani minimálním požadavkům, s výjimkou plodů napadených hnilobou, s výraznými otlaky nebo s jiným poškozením, které je činí nevhodnými ke spotřebě. V rámci této dovolené odchylky nesmí více než celkem 4 % tvořit produkty přezrálé a/nebo červivé.

B. Dovolené odchylky velikosti

U všech jakostních tříd: 10 % počtu nebo hmotnosti švestek nebo slív, které se odchylují od minimální velikosti nebo velikosti uvedené na balení odchylka nepřesáhne 3 mm směrem nahoru či dolů.

V. USTANOVENÍ O OBCHODNÍ ÚPRAVĚ

A. Stejnorodost

Obsah každého balení musí být stejnorodý a musí sestávat pouze ze švestek nebo slív téhož původu, odrůdy, jakosti a velikosti (pokud jsou rozříděny podle velikosti) a pro výběrovou třídu musí být obsah stejnorodý i barvou.

Viditelná část obsahu balení musí odpovídat zbývajícím částem obsahu.

B. Obalová úprava

Švestky nebo slívy musí být baleny způsobem zajišťujícím náležitou ochranu produktu.

Materiály použité uvnitř obalu musí být nové, čisté a nesmějí způsobovat vnější ani vnitřní poškození produktů. Povoluje se použití materiálů, především papíru nebo nálepek s obchodními údaji, pokud je tisk a štítkování provedeno zdravotně nezávadnou barvou nebo lepidlem.

V obalech se nesmějí vyskytovat cizí příměsi.

C. Obchodní úprava

Švestky nebo slívy lze dodávat:

- v menších spotřebitelských obalech,
- uspořádané v jedné nebo ve více navzájem oddělených vrstvách,
- volně ložené v balení, kromě výběrové třídy.

VI. USTANOVENÍ O OZNAČOVÁNÍ

Každý obal³ musí být na jedné straně označen následujícími údaji uvedenými čitelně, nesmazatelně a tak, aby byly viditelné zvenku:

A. Identifikace

Balírna	)	jméno a adresa nebo
a/nebo	)	úředně vydané nebo
Odesílatel	)	uznávané kódové označení ⁴

B. Druh produktu

- „švestky nebo slívy“, není-li obsah viditelný zvenku,
- název odrůdy.

C. Původ produktu

- země původu a případně pěstitelská oblast nebo národní, regionální či místní označení.

D. Obchodní údaje

- jakostní třída,
- velikost (pokud jsou tříděny podle velikosti) vyjádřená jako nejmenší a největší příčný průměr,

E. Úřední kontrolní značka (nepovinně)

Zveřejněno
v r. 1961

Revidováno v letech 1996, 1998, 1999, 2002, 2004

³ Jednotlivá balení produktů předem připravená k přímému prodeji spotřebiteli nepodléhají těmto požadavkům na označování, musí však splňovat vnitrostátní požadavky. Uvedené označení se však v každém případě uvádí na přepravním balení obsahujícím tato jednotlivá balení.

⁴ Vnitrostátní právní předpisy řady zemí vyžadují výslovné uvedení jména a adresy. Při použití kódového označení však musí být v bezprostřední souvislosti s kódovým označením uveden odkaz na „balírnu a/nebo odesílatele (nebo jejich odpovídající zkratky)“.

PŘÍLOHA

Seznam odrůd

Některé z níže uvedených odrůd mohou být na trh uváděny pod názvem, pro který byla v jedné nebo více zemích požadována nebo získána ochranná známka. V prvním sloupci jsou uvedeny názvy, které jsou dle názoru Organizace spojených národů názvy odrůd. Ve druhém sloupci jsou uvedeny ostatní názvy, pod nimiž může být dle názoru Organizace spojených národů daná odrůda známa. Žádný z obou seznamů nemá uvádět ochranné známky. Odkazy na známé ochranné známky byly zařazeny v poznámkách pod čarou pouze pro informaci.⁵

⁵ Upozornění:

(1) Některé z názvů odrůd uvedených v prvním sloupci mohou označovat odrůdy, pro něž byla v jedné nebo více zemích získána patentová ochrana. Takové chráněné odrůdy mohou produkovat nebo s nimi obchodovat pouze subjekty k tomu oprávněné držitelem patentu na základě příslušné licence. Organizace spojených národů nezaujímá žádné stanovisko ve věci platnosti takového patentu či práv takového držitele patentu nebo držitelů jím vydaných licencí ohledně produkce takové odrůdy či obchodování s ní.

(2) Organizace spojených národů se snažila zajistit, aby v tabulce nebyly uvedeny žádné názvy ochranných známek. Je však povinností vlastníka ochranné známky neprodleně uvědomit Organizaci spojených národů v případě, že ochranná známka byla do tabulky zařazena, a poskytnout Organizaci spojených národů (viz adresa níže) příslušný název odrůdy nebo generický název odrůdy i příslušné důkazy o vlastnictví jakéhokoli platného patentu nebo ochranné známky tak, aby bylo možné seznam opravit. Nebudou-li od držitele ochranné známky požadovány další informace, pracovní skupina pro stanovení norem pro zemědělské produkty seznam odpovídajícím způsobem pozmění na zasedání následujícím po obdržení dané informace. Organizace spojených národů nezaujímá žádné stanovisko ve věci platnosti takových ochranných známek či práv takových držitelů ochranné známky nebo držitelů jimi vydaných licencí.

Nikoli vyčerpávající seznam velkoplodých odrůd *Prunus domestica*

Odrůda Kultivar a/nebo obchodní název	Synonyma
Aleksona	
Apple	
Ariel	
Belle de Louvain	Bella di Lovanio
Bernardina	
Bluefre	Blue Fré
Cacanska lepotica	Belle de Cacak, Cacaks Beauty, Cacaks Schöne
Cacanska najbolja	Meilleure de Cacak, Cacaks Beste
Cacanska rana	Précoce de Cacak, Cacaks Frühe
California Blue	California Blu
Carpatin	
Centenar	
Coe's Golden Drop	
De Fraile	Fraila
Denniston Superb	
Edwards	Colbus
Emma Leppermann	
Empress	
Erfdeel	
Giant	Burbank Giant Prune
Grand Prix	Grand Prize
Hall	
Harris Monarch	Harris
Heron	
Impérial Epineuse	
Janand	
Jefferson	Jefferson's Gage
Jori's Plum	
Jubileum	
June Blood	
Magna Glauca	
Manns Number One	
Marjorie's Seedling	
Merton Gage	Merton, Mereton
Merton Gem	
Monarch	
Monsieur hâtif	Early Orleans
Nueva Extremadura	
Oneida	
Ontario	Ontariopflaume
Pitestean	
Pond's Seedling	
President	

FFV-29: Švestky a slívy

Prince Engelbert	
Prince of Wales	Prince de Galles
Prof. Collumbien	
Prune Martin	
Queen's Crown	Cox's Emperor
Quetsche Blanche de Létricourt	Quetsche Dr. Létricourt
Rausve	
Regina Claudia Mostruosa	
Regina d'Italia	
Reine-Claude d'Althan	Falso
Reine-Claude d'Oullin's	Oullin's Gage
Seneca	
Skalve	
Staro vengrine	
Sugar Prune	
Sultan	
Swan Gage	
Tragedy	
Utility	Laxton's Utility
Valor	
Victoria	
Vision	
Washington	
Zimmers Frühzwetsche	

Nikoli vyčerpávající seznam velkoplodých odrůd *Prunus salicina*

Odrůda	Synonyma
Kultivar a/nebo	
obchodní název	
Allo	
Andy's Pride	
Angeleno	
Autumn Giant	
Autumn Pride	
Beaut Sun	
Beauty	Beaty
Bella di Barbiano	
Black Amber	
Black Beaut	
Black Gold	
Black Rosa	
Black Royal	
Black Star	
Black Sun	
Burbank	
Burmosa	
Calita	
Casselman	Kesselman
Catalina	
Celebration	
Centenaria	
Del Rey Sun	
Delbarazur	
Dolar	
Eclipse	
Eldorado	
Eric Sun	
Flavor King	
Formosa	
Fortune	
Friar	
Frontier	
Gavearli	
Gaviota	
Globe Sun	
Goccia d'Oro	
Golden Japan	Shiro
Golden King	
Golden Kiss	
Golden Plum	
Goldsweet 4	
Grand Rosa	
Green Sun	

Hackman	
Harry Pickstone	
Howard Sun	
Kelsey	
Lady Red	
Lady West	
Laetitia	
Laroda	
Larry Ann	Larry Anne, Tegan Blue, Freedom
Late Red	
Late Santa Rosa	
Linda Rosa	
Mariposa	Improved Satsuma, Satsuma Improved
Methley	
Midnight Sun	
Morettini 355	Cœur de Lion
Narrabeen	
Newyorker	
Nubiana	
Obilnaja	
October Sun	
Original Sun	
Oro Miel	
Ozark Premier	Premier
Pink Delight	
Pioneer	
Queen Ann	
Queen Rosa	
Red Beaut	
Red Rosa	
Red Sweet	
Redgold	
Redroy	
Reubennel	Ruby Nel
Royal Black	
Royal Diamond	
Royal Garnet	
Royal Star	
Roysum	
Ruby Blood	
Ruby Red	
Sangue di Drago	
Santa Rosa	
Sapphire	
Satsuma	
Simka	
Sir Prize	Akihime
Songold	
Southern Belle	

Southern Pride	
Souvenir	
Souvenir II	
Spring Beaut	
Starking Delicious	
Stirling	
Suplumeleven ⁶	
Suplumthirteen	
Suplumtwelve	
Susy	
TC Sun	
Teak Gold	
Top Black	
Tracy Sun	
Wickson	
Yakima	
Yellow Sun	
Zanzi Sun	

⁶ Ochrannou známku „Black DiamondJ“ lze používat pouze při uvádění plodů této odrůdy na trh s výslovným souhlasem držitele ochranné známky.

[**Poznámka sekretariátu:** tato část je do listopadu 2005 stále ve zkušebním období.]

Nikoli vyčerpávající seznam velkoplodých odrůd hybridů

Ne zcela vyčerpávající seznam odrůd Plumcot® (*Prunus domestica* H *Prunus armeniaca*)

Odrůda Kultivar a/nebo obchodní název	Synonyma
Flavorella®	
Flavorrich®	
Blue Gusto®	

Nikoli vyčerpávající seznam odrůd Pluot® (*Prunus armeniaca* H *Prunus domestica* H *Prunus domestica*)

Odrůda Kultivar a/nebo obchodní název	Synonyma
Flavor Queen®	
Flavor King®	
Dapple Dandy®	